

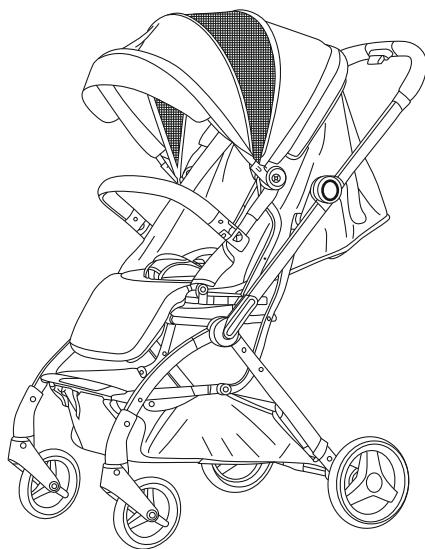
Move and Joy



stroller

MAKAYA

age range: 0-48 months
up to 22 kg



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V 1.1

www.lorelli.eu



find us on

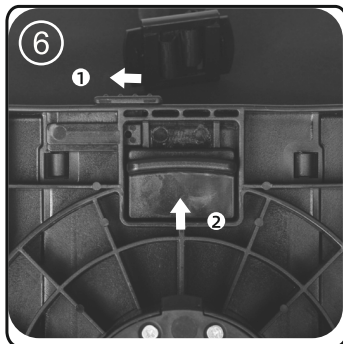
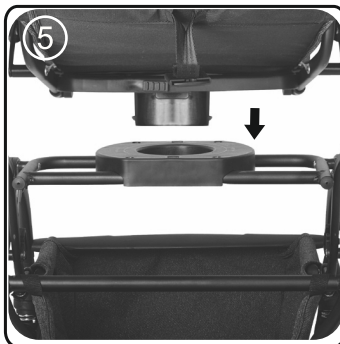
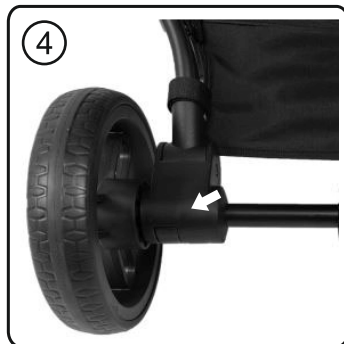
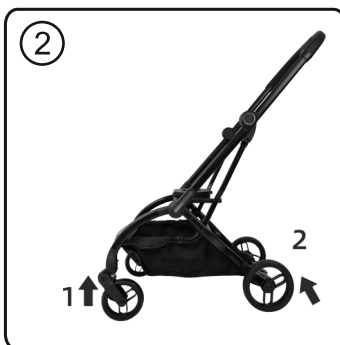
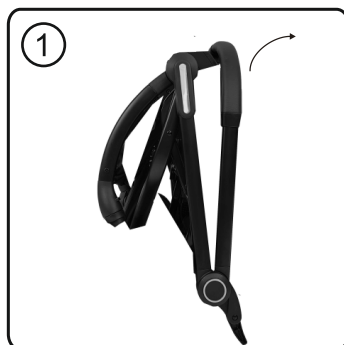
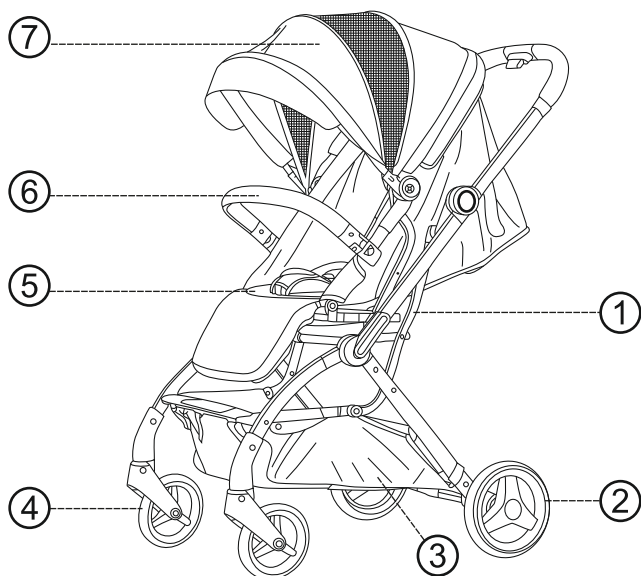
EN	Manual Instruction.....	5
ES	Instrucciones de uso.....	7
IT	Istruzione per l'uso.....	9
FR	Mode.d'emploi.....	11
BG	Инструкция за употреба.....	13
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	15
AR	دليل التعليمات.....	17
DE	Bedienungsanleitung.....	19
CZ	Návod k použití.....	21
HU	Használati utasítás.....	23
RU	Инструкция по эксплуатации.....	25
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	27
RO	Instructiuni de utilizare.....	29
NL	Gebruikshandleiding.....	31
AL	Insruksion për përdorim.....	33
PL	Kullanım talimatı.....	35
TR	Instrukcja użytkownika.....	37
MK	Упатствата за употреба.....	40

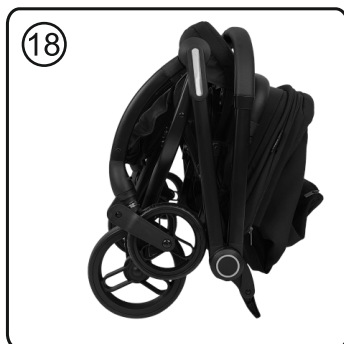
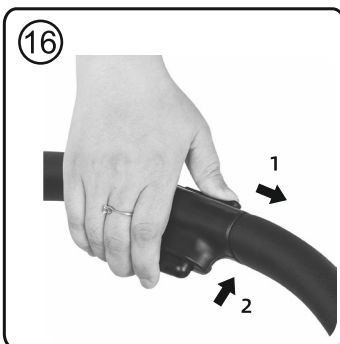
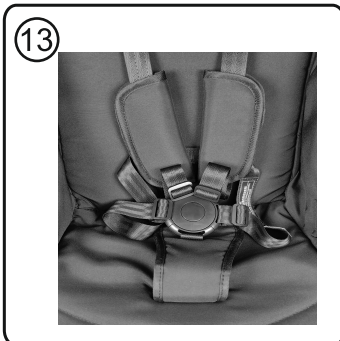
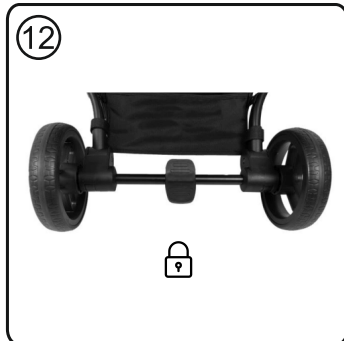
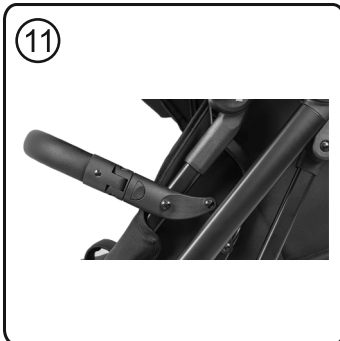
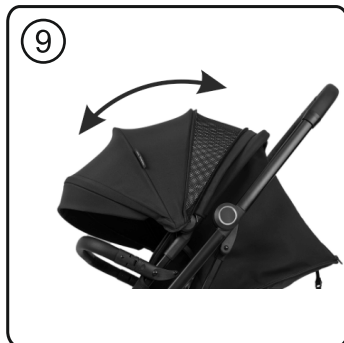
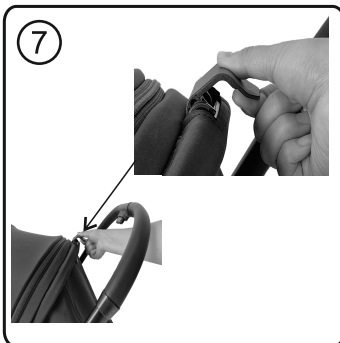


EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.
ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.
IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.
FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil
BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.
GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.
AR- للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق QR "قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً".
DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.
CZ- Naskenujte QR kód a získejte další informace o produktu a pokyny k použití ve více jazycích. Stáhněte si aplikaci QR skener do svého zařízení.
HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.
RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.
SRB/HR/ME/BIH
Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.
RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.
NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.
AL-Skanioni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.
MK-Скенирај го QR кодоот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

FEATURES

Picture A

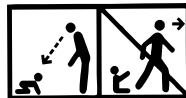




IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

EN

WARNING



- 1. WARNING!** Never leave the child unattended!
- 2. WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use!
- 3. WARNING!** To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product!
- 4. WARNING!** Do not let the child play with this product!
- 5. WARNING!** This pushchair is designed to be used from baby's birth. You shall use the most reclined position for newborn babies. The newborn child is not able to sit and hold his/her head up unassisted. Therefore do not fix the backrest in sitting position for children under 6 months!
- 6. WARNING!** Always use the restraint system!
- 7. WARNING!** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use
- 8. WARNING!** This product is not suitable for running or skating!
- 9. WARNING!** Keep away from fire !
- 10. WARNING!** Images on the title page and in the instruction manual are only illustrative and may differ from the real product.
- 11. WARNING!** Before using the product for the first time, remove all advertising material from it as well as the materials used to attach them to the product.
- 12. WARNING!** No additional mattress / cushion shall be added.

EN 1888 - 2:2018+A1:2022

SAFETY REQUIREMENT

1. This vehicle is suitable for children with a weight up to 22 kg or 4 years whichever comes first!
2. The front bar can not be used as a carry handle.
3. Use parking device if you do not hold the stroller with hand!
4. Do not leave the stroller on hills or inclined surfaces even if you have activated the parking system!
5. Parking device shall be engaged when placing and removing the children!
6. The shopping basket can take a maximum load of 2 kg!
7. Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle! Do not hang bags!
8. Regularly check for loose parts! Make routine inspection, regularly maintain, clean and/or wash the vehicle!
9. The vehicle shall be used only for 1 child!
10. Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used!
11. Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
12. Always use the restraint system! Always use the crotch belt in combination with the waist belt! To prevent injury from a fall or a slip off always use the shoulder straps!
13. Make sure that the safety belts are placed properly!
14. The stroller should always be used under the supervision of an adult!
15. Do not allow children to suspend him/herself or play in the stroller!
16. Do not allow children to stand in the stroller!
17. Do not allow your child to stand on the seat and foot rest!
18. Do not use the stroller on uneven surfaces near fire or other dangerous places!
19. Do not use the stroller on stairs and escalators!
20. Fold the stroller before go upstairs and downstairs. Mounting the stroller on stairs, pavements and others with the child in it and by pushing the handle causes deformation of the stroller and is out warranty repair!
21. Adjusting of the back rest must be made only by a person read carefully the instruction rules for adjusting!
22. Any additional baggage left in the stroller may cause it to become unstable!
23. The person who assembles the stroller must be familiarized with its functions!
24. No additional mattress / cushion shall be added.

MAINTENANCE AND CARE

1. To clean the metal parts, wipe with a moist and then dry towel until the stroller is all dry.
2. To clean the plastic parts, use a towel, water and a soft detergent.
3. To clean the textile parts, use a solution for cleaning tapestries.
4. When not in use, never place other objects in or on the stroller! This will damage it!
5. Always dry and air the stroller if it is not dry enough!
6. Run regular clean-ups over the wheel axes and the plastic elements.
7. Always clean the wheel axes and plastic elements after using the pram over sandy or dusty surfaces!
8. **DO NOT LUBRICATE** the wheel axes or other movable parts of the stroller! Just clean them!
9. Run regular checks for loose or damaged parts and if there are such, immediately replace them with new ones!

PARTS

Picture A

1. Frame of the stroller	- 1 pcs.	4. Front wheels	- 2 pcs.
2. Rear wheels	- 2 pcs.	5. Seat Unit	- 1 pcs.
3. Shopping basket	- 1 pcs.	6. Front bar	- 1 pcs.
		7. Canopy	- 1 pcs.

ASSEMBLING THE STROLLER

1. Unfolding the stroller - raise the handle back and up until you hear a "Click" so it (Picture 1).
2. Installing the front wheels.: press and hold the black button, then push them up into the tube opening until they lock (Picture 2,3). When removing, press the button on the picture and pull down (Picture 3).
3. Installing the rear wheels: Press and hold the black button, then install the wheels into the holes on the rear axle until you hear a "Click". Check that the wheels are locked in the axle. To remove, press the black buttons located on the bottom of the axle and pull the wheels out (Picture 4).
4. Installing the seat: Place the convex part of the seat into the central opening of the stroller (Picture 5). To remove the seat - press and hold button "1" to the left, while simultaneously pulling handle "2" (Picture 6), then remove the seat.

USE

1. Unfolding the canopy: Grab its frame with your hand, then lift it back and up (Picture 7,8). Unzip the canopy and adjust its angle by moving it forward or backward (Picture 9).
2. Adjusting the backrest: to raise it, push it up (forward). To lower it - lift the handle, then adjust the backrest to the desired angle (Picture 10).
3. Installing the bumper bar: Place its ends so that they match the opening in the seat (Picture 11). Removing the bumper bar, press the buttons on both sides and pull.
4. Engaging the parking device - press the brake lever down (Picture 12). To release the parking device, lift the brake lever up.
5. When using the seat, it is **MANDATORY** to put the child's safety harness on. Attach the shoulder and lap straps and place them in the central buckle until you hear a click (Picture 10). Adjust the length of the harness straps by moving the buckles. To release the harness, press on the central buckle button (Picture 13). To remove the shoulder pads from the straps, unlock the centre buckle and remove them from the shoulder straps.
6. You can rotate the seat by following these steps:
 - Engage the brake;
 - Take the child out of the stroller;
 - Adjust the backrest to the most upright position;
 - Unlocking rotation: raise the footrest as high as possible and at the same time rotate the seat to the desired position (Picture 14);
 - Locking rotation: Place the footrest in a horizontal position while the seat is fixed. **Attention!** When you hear a "Click", it means it is locked.
7. Adjusting the footrest - to change the position of the footrest, press the buttons on the bottom of the seat simultaneously and adjust to the desired position.

ATTENTION! Failure to observe this instruction will damage the locking mechanisms and will not be subject to warranty!

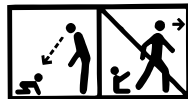
FOLDING THE STROLLER

Adjust the seat in the direction of travel

1. Raise and press the lower edge of the back inward (forward) until it bends and the magnet holds it, so that the cover is tucked away
2. Raise the handle of the canopy and fold it forward (Picture 7, 15).
3. Slide the button "1" (Picture 15) from right to left and hold it to release the lock, then press the second button "2" and push the handle forward and down (Picture 16, 17). Push the handle inward so that it is folded as close as possible against the frame (Picture 18).

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE!

OSTRZEŻENIE!



- 1. OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki!
 - 2. OSTRZEŻENIE!** Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone!
 - 3. OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób!
 - 4. OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem!
 - 5. OSTRZEŻENIE!** Wózek jest przeznaczony do użytku od urodzenia dziecka. Dla noworodków należy opuścić oparcie do pozycji leżącej! Noworodek nie jest w stanie siedzieć sam ani trzymać głowę wyprostowaną. Dlatego nie wolno ustawiać siedzenie w pozycji siedzącej dla dzieci poniżej 6 miesiąca!
 - 6. OSTRZEŻENIE!** Zawsze używaj systemu zapieć!
 - 7. OSTRZEŻENIE!** Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem!
 - 8. OSTRZEŻENIE!** Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach
 - 9. OSTRZEŻENIE!** Trzymać z dala od ognia!
 - 10. OSTRZEŻENIE!** Zdjęcia na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
 - 11. OSTRZEŻENIE!** Przed pierwszym użyciem produktu należy usunąć z niego wszelkie materiały reklamowe, a także użyte przyrządy służące do mocowania ich do produktu.
 - 12. OSTRZEŻENIE!** Nie dokładaj dodatkowego materaca/ podkładki.
- EN 1888 - 2:2018 + A1:2022**

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

- 1.** Wózek przeznaczony jest dla dzieci o wadze do 22 kg!
- 2. Przedniego drążka nie można używać jako uchwytu do przenoszenia.**
- 3.** Korzystaj z urządzenia do parkowania, jeżeli nie trzymasz wózka ręką!
- 4.** Nie zostawiaj wózka na powierzchniach pochyłych, nawet przy włączonym urządzeniu do parkowania!
- 5.** Urządzenie do parkowania powinno być włączone podczas wkładania lub wyjmowania dziecka z wózka!
- 6.** Koszyk na zakupy ma maksymalne obciążenie 2 kg!
- 7.** Każdy towar, zawieszony na uchwycie i/lub z tyłu na oparciu i/lub z boku wózka wpływa na stabilność wózka! Nie zawieszaj torby i reklamówki!
- 8.** Regularnie sprawdzać rozluźnione części wózka! Regularnie przeglądać, utrzymywać i czyścić wózek!
- 9.** Wózek jest przeznaczony do 1 dziecka!
- 10.** Nie powinno się korzystać z dodatków i akcesoriów, które nie są zaakceptowane przez producenta!
- 11.** Korzystać tylko z części zamiennych dostarczonych lub poleconych przez producenta/dystrybutora!
- 12.** Zawsze zakładać paski bezpieczeństwa, kiedy dziecko jest w wózku! Zawsze korzystać z paska między nogami w kombinacji z paskiem na krzyżu! Żeby uniknąć urazu przez upadek dziecka, zawsze korzystać z pasków na ramiona!
- 13.** Upewniać się czy pasek jest założony prawidłowo!
- 14.** Z wózka powinno się korzystać zawsze pod kontrolą dorosłej osoby!
- 15.** Nie pozwalać dziecku, aby się bawiło w wózku i pochylało z niego!
- 16.** Nie pozwalać dziecku, aby stało w wózku!
- 17.** Nie pozwalać dziecku, aby stało wyprostowane na siedzeniu lub na oparciu do nóg!
- 18.** Nie korzystać z wózka na nierównych powierzchniach, blisko ognia i innych miejsc niebezpiecznych!
- 19.** Nie korzystać z wózka na schodach i

20. Składać wózek przed wchodzeniem lub schodzeniem po schodach. Podnoszenie wózka na schody, chodniki i inne przeszkody z dzieckiem, poprzez naciśnięcie uchwytu prowadzi do deformacji i nie jest objęte gwarancją!
21. Ustawienie oparcia powinno być wykonywane tylko przez użytkownika, który przeczytał i przyswoił sobie instrukcję!
22. Dodatkowy bagaż, włożony do wózka może doprowadzić do braku stabilności!
23. Osoba, składająca wózek, powinna być zaznajomiona z jego funkcjami!
24. Nie należy dodawać dodatkowego materaca / poduszki.

UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE

1. Żeby oczyścić części metalowe należy przetrzeć je wilgotną ściereką i później jeszcze raz suchą ściereczką do sucha.
2. Aby oczyścić części plastikowe należy korzystać ze ściereczki, wody i miękkiego preparatu.
3. Aby oczyścić części z materiału należy korzystać z preparatu do czyszczenia tapicerki.
4. Kiedy wózek jest postawiony do przechowywania nigdy nie postawiać inne przedmioty na nim!
5. Zawsze osuszać i przewietrzać wózek, jeśli się zamoczył!
6. Regularnie oczyszczają osie kół i elementy plastikowe.
7. Zawsze oczyszczają osie kół i elementy plastikowe po korzystaniu z wózka na piasku lub innych powierzchniach zakurzonych!
8. **NIE SMAROWAĆ** osi kół lub innych części ruchomych wózka! Tylko czyścić!
9. Regularnie sprawdzać czy nie ma rozluźnionych lub uszkodzonych części i jeśli takie są natychmiast wymienić na nowe!

CZĘŚCI

Zdjęcie A

- | | |
|----------------------|----------|
| 1. Konstrukcja wózka | - 1 szt. |
| 2. Koła tylne | - 2 szt. |
| 3. Koszyk na zakupy | - 1 szt. |
| 4. Przednie koła | - 2 szt. |

- | | |
|----------------------------|----------|
| 5. Koszyk | - 1 szt. |
| 6. Chwytnia | - 1 szt. |
| 7. Osłona przeciwsłoneczna | - 1 szt. |

MONTAŻ WÓZKA

1. Rozkładanie wózka dziecięcego - podnieś rączkę do tyłu i do góry, aż usłyszysz „klik”, (zdjęcie 1).
2. Montaż przednich kół: naciśnij i przytrzymaj czarny przycisk, a następnie wsuń je w otwór rury, aż się zablokują (zdjęcie 2).
3. Przy demontażu należy nacisnąć przycisk wskazany na zdjęciu i pociągnąć w dół (zdjęcie 3).
3. Montaż tylnych kół: naciśnij i przytrzymaj czarny przycisk, a następnie zamontuj koła w otworach tylnej osi aż usłyszysz „klik”. Sprawdź, czy koła są zablokowane na osi. Aby wyjąć koła, naciśnij czarne przyciski znajdujące się na spodzie osi i wyciągnij koła (zdjęcie 4).
4. Montaż siedziska: wsuń wystającą część siedziska w centralny otwór wózka (zdjęcie 5). Aby zdjąć siedzisko - naciśnij i przytrzymaj przycisk „1” w lewo jednocześnie pociągając za uchwyt „2” (Zdjęcie 6), następnie zdejmij siedzisko.

EKSPLOATACJA

1. Rozkładanie daszka: chwyć jego stelaż ręką, a następnie unieś go do tyłu i do góry (zdjęcie 7,8). Rozepnij suwak daszka i dostosuj jego kąt przesuwając go do przodu lub do tyłu (Zdjęcie 9).
 2. Regulacja oparcia: aby je podnieść należy je przesunąć do góry (do przodu). Aby je opuścić - podnieś uchwyt, a następnie ustaw oparcie pod odpowiednim kątem (zdjęcie 10).
 3. Montaż pałaka: należy ustawić jego końce tak, aby pasowały do otworów w siedzisku (Zdjęcie 11). Demontaż pałaka - naciśnij przyciski znajdujące się po obu jego stronach i wyciągnij go.
 4. Włączanie hamulca parkowania - naciśnij dźwignię hamulca w dół (Zdjęcie 12). Aby zwolnić blokadę, należy podnieść dźwignię hamulca.
 5. Przy korzystaniu z fotelika **OBOWIĄZKOWO** załóż dziecku pasy bezpieczeństwa! Połącz ramienne i biodrowe pasy i wóń je do centralnej klamry, aż do usłyszenia „Kliknięcia” (Zdjęcie 10). Wyreguluj długość pasów bezpieczeństwa poprzez przesunięcie klamer. Aby odpiąć pasy naciśnij przycisk na klamrze centralnej (Zdjęcie 13). Aby wyjąć ochraniacze z pasów ramiennych odpiąć klamrę centralną i zdejmij je.
 6. Obrót siedziska wykonuje się w następujący sposób:
 - Włącz hamulec;
 - Wyjmij dziecko z wózka;
 - Ustaw oparcie w pozycji pionowej;
 - Odablokowanie obrotu: unieść maksymalnie do góry podnóżek i jednocześnie z tym obróć siedzisko do żądanej pozycji (Zdjęcie 14),
 - Zablokowanie obrotu: ustaw podnóżek w pozycji poziomej, przy nieruchomym siedzisku. Uwaga! Gdy usłyszysz „Kliknięcie”, oznacza to, że obrót jest zablokowany.
 7. Regulacja podnóżka - aby zmienić pozycję podnóżka, naciśnij jednocześnie przycisku z dołu siedziska i wyregulować do żądanej pozycji.
- UWAGA!** Niedostosowanie się do tej instrukcji spowoduje uszkodzenie elementów złącznych i nie podlega zwrotowi w ramach gwarancji!

SKŁADANIE WÓZKA

Ustaw siedzenie zgodnie z kierunkiem jazdy

1. Podnieś i pchnij dolną krawędź oparcia do wewnątrz (do przodu), aż się złoży i zostanie przytrzymany przez magnes, dzięki czemu tapicerka zostanie schowana.
2. Podnieś uchwyt daszka i złóż go do przodu (Zdjęcie 7, 15).
3. Przesuń przycisk „1” (Zdjęcie 15) z prawej do lewej i przytrzymaj, aby zwolnić blokadę, następnie naciśnij drugi przycisk „2” i przesuń uchwyt do przodu i w dół (Zdjęcie 16, 17). Przesuń uchwyt do środka tak, aby znajdował się jak najbliżej konstrukcji (Zdjęcie 18).

Didis Ltd.

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street
Phone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Дидис ООД

България, Шумен, "Тракия-изток" 6
Тел. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com